



Más que cine



Rocío González Rosillo

Lectora El Corte Inglés
Universidade de Évora

NIVEL: C1

- OBJETIVOS:**
- Difundir la lengua y la cultura de los países de habla hispana.
 - Integrar y contribuir al fortalecimiento del cine hispanoamericano en las clases de español como segunda lengua.
 - Reconocer, analizar y valorar los elementos y características de las diversas modalidades del español en Hispanoamérica.
 - Descubrir los componentes sociales, políticos, económicos, sentimentales, etc. que encierra cada película, así como el análisis de los mismos.
 - Reforzar la idea de la necesidad de adaptación a los diferentes acentos.
 - Conocer que existen alternativas a los modos y temas del cine convencional.
 - Valorar el cine como vehículo de expresión cultural y social.
 - Valorar la riqueza cultural que aporta la diversidad lingüística.
 - Comprender la lengua como vehículo esencial de comunicación que se adapta a las diferentes circunstancias geográficas, sociales y situacionales
 - Ampliar léxico
 - Dominar usos y construcciones gramaticales de mayor complejidad
 - Favorecer la práctica de todas las destrezas

- CONTENIDOS:**
- El español de América a través del cine hispanoamericano.
 - Investigación y métodos de análisis de datos, a través de la consulta y manejo de fuentes bibliográficas.
 - Sistematización de los datos, a través de la elaboración de mapas conceptuales, esquemas, resúmenes, etc.

- TIEMPO:** 12 sesiones de una hora.
- 1ª sesión:** actividad 1, distribución de la clase en grupos y explicación de la unidad didáctica.
- 2ª sesión:** actividad 2
- 3ª y 4ª sesión:** actividad 3, trabajo de casa.
- 5ª y 6ª sesión:** actividad 4.
- 7ª sesión:** actividad 5.
- 8ª, 9ª, 10ª y 11ª sesión:** actividad 6.
- 12ª sesión:** actividad 7.

JUSTIFICACIÓN: El mundo cinematográfico hispanoamericano es una herramienta esencial para integrar la práctica de las destrezas comunicativas y la enseñanza de la cultura hispana, permite aplicarlo de múltiples formas, adaptándolo a las necesidades del proceso de enseñanza-aprendizaje, trabajando simultáneamente lo lingüístico, lo social y lo cultural.

**MATERIALES
Y RECURSOS DIDÁCTIVOS:**

- Internet.
- Los DVDs de las películas seleccionadas (*Fresa y Chocolate*, *La estrategia del caracol*, *Historias mínimas* y *Amores perros*).
- Los anexos.
- Los mapas conceptuales elaborados por los alumnos, la escucha activa y la discusión en el aula.



ACTIVIDADES

Actividad inicial de introducción y conocimientos previos



ACTIVIDAD 1

- Responded este cuestionario (**anexo1**) y comentad los resultados con vuestros compañeros y vuestro profesor.

Actividades de desarrollo:

Dividimos la clase en cuatro grupos, a cada grupo le adjudicamos una zona: **Caribe, Andes, Cono Sur y México**. Posteriormente, el profesor hace la selección de los países y las películas representativas que corresponderá a cada zona:

1. Zona caribeña

1.1 Cuba

1.1.1 *Fresa y Chocolate* (1993). Director: Tomás Gutiérrez Alea.

2. Zona andina

2.1 Colombia

2.1.1 *La estrategia del caracol* (1994). Director: Sergio Cabrera.

3. Cono Sur

3.1 Argentina

3.1.1 *Historias mínimas* (2002). Director: Carlos Sorín

4. Zona mexicana

4.1 México

4.1.1 *Amores perros* (2000). Director: Alejandro González Iñárritu.



ACTIVIDAD 2

Buscad información en internet sobre la película que os ha correspondido, anotad los datos más importantes y elaborad su ficha técnica y artística (**anexo 2**).

Os pueden ayudar los siguientes enlaces:

- Cine latinoamericano: <http://www.cinelatinoamericano.org>
- Enciclopedia: <http://www.enciclonet.com/canal/cine>
- Base de datos e información sobre el cine argentino: <http://www.cinenacional.com>
- Historia del cine mexicano: <http://cinemexicano.mty.itesm.mx/front.html>
- Información sobre el cine cubano: <http://www.cubacine.cu>
- Información sobre el cine colombiano: <http://cine.colombia.com/historia/>



ACTIVIDAD 3

En casa, cada grupo verá la película y elaborará su sinopsis.

Dónde obtener las películas en Portugal:

- **Consejería de Educación. Centro de Recursos de Lisboa.**
- Dirección: Av da Liberdade 40. 1250-145 Lisboa
- Tel: (00351) 21 342 04 03

- Fax: (00351) 21 347 99 04
- **Instituto Cervantes de Lisboa. Biblioteca**
- Dirección: Rua de Sta Marta, 43 F. 1169-119 Lisboa
- Tel.: (00351) 21 310 50 20
- Fax: (00351) 21 315 2299

ACTIVIDAD 4

Tras el visionado y la realización de la síntesis argumental, seleccionad los fragmentos que os resulten más significativos y, de ellos, transcribid algunas conversaciones.

Posteriormente, debéis analizar fonética, léxica y gramaticalmente la variedad de español utilizada. Los resultados de dicho análisis, debéis plasmarlos en un mapa conceptual para que a la hora de la exposición sea todo mucho más claro.

Observaciones: Para desarrollar esta actividad se utilizará la bibliografía que el profesor entregará previamente (**anexo 2**). Será fundamental la actuación del docente como guía y orientador del grupo.

ACTIVIDAD 5

Con la ayuda del profesor, elaborad el material para comprender el contexto histórico en el que se desarrolla cada largometraje, además debéis analizar los valores que se presentan en ellos tales como: la búsqueda de la felicidad, el afán de superación, la libertad, la solidaridad, la igualdad, la amistad, etc.

Actividades de consolidación

ACTIVIDAD 6

Después de la investigación, cada grupo comentará a sus compañeros lo que ha descubierto (esquema de la exposición, ver **anexo 4**). La exposición de cada grupo se llevará a cabo en cuatro sesiones consecutivas.

Observaciones: A la hora de la exposición, cada grupo utilizará todo el material que precise.

ACTIVIDAD 7

En la última sesión se hará una puesta en común y entre todos se elaborarán las conclusiones del estudio con el objetivo de ampliar los conocimientos del español a través de una perspectiva multidisciplinar muy enriquecedora.

PROCEDIMIENTOS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

- Observación del trabajo en el aula
- Análisis de las producciones verbales de los alumnos
- Análisis de las actitudes e implicación en la puesta en común.



BIBLIOGRAFÍA

- Alba Ambrós, R. B. (2007) El cine en el aula de primaria y secundaria. Graó. Barcelona
- AMAR RODRÍGUEZ, V. M. (2004) Comprender y disfrutar el cine. La gran pantalla como recurso educativo. Huelva, Grupo Comunicar Ediciones.
- Asociación Intrahistoria y oralidad (2002). Pérez Murillo, Dolores y Fernández Fernández, David (coord.) La memoria filmada, América latina a través de su cine, Madrid, Lepala.
- Corominas, A (1994) La comunicación audiovisual y su integración en el currículum. Graó, Barcelona
- García Fernández, E (1992) El cine español: una propuesta didáctica, Barcelona, Cileh.
- García Jiménez, J. (1993) Narrativa audiovisual. Cátedra, Madrid
- Parra Pérez, B (1997) El cine en Internet. Anaya Multimedia, Madrid
- Pujals, G. y Romea, M. C (2001) Cine y literatura. Relación y posibilidades didácticas,

VÍDEO

- De cine. Fragmentos cinematográficos para el aula de E/LE, 2001, Madrid, Editorial SGEL. (2001) *Familia Pack didáctico nº 1*, Madrid, Estoi.



ANEXOS

ANEXO 1

CUESTIONARIO

- ¿Te gusta el cine?
- ¿Qué tipo de películas te gustan más?
- ¿Qué películas has visto últimamente?
- Tus cinco películas favoritas
- Tus tres actores preferidos
- Tus tres directores preferidos
- La peor película que hayas visto
- ¿Qué sabes del cine español? (títulos de películas, directores, actores, etc.)
- ¿Y del cine hispanoamericano?
- ¿Qué conoces del español de América?

ANEXO 2

FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

- Título original:
- Año de producción:
- Duración:
- Nacionalidad:
- Género:
- Dirección:
- Guion:

- Reparto:
- Música:
- Fotografía:
- Vestuario:
- Distribuidora:
- Productor:
- Productor ejecutivo:
- Premios recibidos:

ANEXO 3

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alba, Orlando (1992), *Historia y presente del español de América*, César Hernández Alonso (coord.), Valladolid, Junta de Castilla y León.

Alonso, Amado (1976), *Estudios lingüísticos. Temas hispanoamericanos*, Madrid, Gredos.

Alvar, Manuel (1986), *Hombre, etnia, estado. Actitudes lingüísticas en Hispanoamérica*, Madrid, Gredos.

Alvar, Manuel (1991), *El español de las dos orillas*. Madrid, Mapfre.

Álvarez Martínez, María (1994), *La gramática española en América*, La Laguna, Universidad de La Laguna.

Canfield, Delos Lincoln (1988), *El español de América*. Fonética, Barcelona, Crítica.

Fontanella de Weingberg, María Beatriz (1992), *El español de América*, Madrid, Mapfre.

Frago Gracia, Juan Antonio y Franco Figueroa Mariano (2001), *El español de América*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

Frago Gracia, Juan Antonio (1994), *Andaluz y español de América: historia de un parentesco lingüístico*, Sevilla, Consejería de Obras Públicas y Medio Ambiente, Junta de Andalucía.

Lipski, John (1994), *Español de América*, Madrid, Cátedra.

Lope Blanch, J. M. (1996), *"México", Historia y presente del español de América*, César Hernández Alonso (coord.), Valladolid, Junta de Castilla y León.

López Morales, Humberto (1992), *La aventura del español en América*, Madrid, Espasa Calpe.

Quesada Pacheco, Miguel Ángel (ed.) (1995), *Diccionario de voces americanas*, de Manuel José de Ayala, Madrid, Arco- Libros S.L.

Vaquero de Ramírez, María (1996), *Español de América I. Pronunciación, Español de América II. Morfosintaxis y Léxico*, Madrid, Arco-Libros, S.L.

ESQUEMA DE LA EXPOSICIÓN

- Presentación de la película.
- Proyección de los fragmentos seleccionados.
- Primeras impresiones y comentario general.
- Desarrollo de la exposición.
- Conclusiones (resumen de las ideas principales y conclusión final)
- Valoración de la película y la experiencia en el aula